

Fig./Abb 10 **A**



Fig./Abb 10 **B**

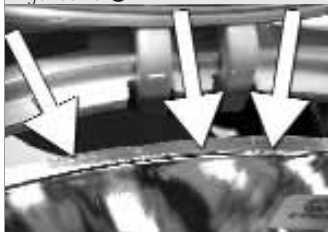


Fig./Abb 10 **C**



Fig./Abb 10 **D**



3Fig./Abb 10 **E**

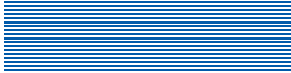
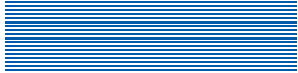


Fig./Abb 10 **E**



Fig./Abb 10 **F**





REGGIANI GROUP:

REGGIANI SPA ILLUMINAZIONE

20050 Sovico Milan – Italy
tel. +39 039 20711
point@reggiani.net

REGGIANI LTD LIGHTING

Borehamwood Herts WD6 1LT London UK
tel. +44 02082363000
reggiani@reggiani.co.uk

REGGIANI LIGHTING USA, INC.

Wallkill NY 12589
tel. +1 8458958184
reggianilighting@reggiani.net

REGGIANI DEUTSCHLAND GMBH

D - 46049 Oberhausen
tel. +49 (0) 208 620 396 - 00
info@reggiani-gmbh.de

REGGIANI DUBAI FZCO

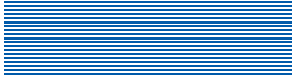
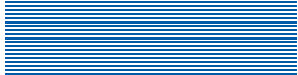
Dubai Airport Free Zone – Dubai U.A.E
tel. +971 46091257
dubai@reggiani.net

ITG LIGHTING CO.LTD

Ningbo China 315101
tel. +86 57488418655
info@itglight.com

Showroom Bureau Projets
75011 Paris France
tel.+33 0143382704
reggiani-showroom@wanadoo.fr

Showroom
315010 Ningbo China
show@itglight.com



MIMO

design: Fabio Reggiani



REGGIANI

SPA ILLUMINAZIONE



PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI

Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate



La famiglia MIMO, è composta da apparecchi già pronti al montaggio, che richiedono la predisposizione di forature, di diametri diversi in funzione dell'articolo scelto, come riportato sull'etichetta prodotto. La linea di prodotto è suddivisa in due categorie, "CON MOLLABLOCK" "SENZA MOLLABLOCK".

APPARECCHI CON MOLLABLOCK

Prima di procedere al montaggio dell'apparecchio nel controsoffitto è necessario eseguire il cablaggio elettrico alla rete di alimentazione come specificato nelle note generali. Terminato il cablaggio elettrico, montare il distanziale fornito a corredo ove previsto (fig.1), (apparecchi 2x26W e ad alogenuri metallici) e successivamente procedere all'inserimento nel controsoffitto ed al fissaggio dell'apparecchio mediante le mollock come riportato in (fig.2). La rimozione dell'apparecchio richiede l'uso di un utensile appuntito che deve essere inserito nell'interstizio tra ghiera e mollablock e poi spinto verso l'alto fino ad ottenere lo sgancio della molla.

APPARECCHI SENZA MOLLABLOCK

Prima di procedere al montaggio dell'apparecchio nel controsoffitto è necessario eseguire il cablaggio elettrico alla rete di alimentazione come specificato nelle note generali. Terminato il cablaggio elettrico, montare il distanziale fornito a corredo ove previsto (fig.1), e successivamente armare le molle di aggancio (fig.3) e inserire l'apparecchio nel foro del controsoffitto. Per rimuovere l'apparecchio tirare l'apparecchio verso il basso

ACCESSORI - SCHERMO PRISMATICO

Con apparecchio montato, dopo avere inserito le lampadine, si può procedere al montaggio dello schermo prismatico (fig.4). Inserire le molle di aggancio nell'apposita feritoia A con l'uncino rivolto verso l'esterno B. Premere a fondo la molla fino a sentire il "clack" di aggancio C. Ripetere la stessa procedura con l'altra molla D. A questo punto lo schermo è pronto per essere montato nell'apparecchio E.

Le molle dovranno scorrere nelle apposite sedi ricavate nel riflettore F; e spinte in fondo a sentire il "clack di aggancio G. Per sganciare lo schermo tirarlo verso il basso.

CONO ANTIABBAGLIANTE

Con apparecchio montato, dopo avere inserito le lampadine, si può procedere al montaggio del cono antiabbagliante (fig.5) A. Innestare il cono nelle apposite molle sul fondo del riflettore B. Premere a fondo la molla fino a sentire il "clack" di aggancio C. Per sganciare lo schermo tirarlo verso il basso.

SCHERMO INTEGRALE - GRIGLIA A CROCE - versione con mollablock

Con apparecchio montato, dopo avere inserito le lampadine, si può procedere al montaggio dello schermo integrale o della griglia a croce (fig.6). Anzitutto estrarre la linguetta di comando mollablock A; innestare le linguette nelle feritoie dello schermo/griglia B; premere lo schermo/griglia fino a sentire il "clack" di aggancio. Infine premere la linguetta C a filo schermo/griglia D. Per rimuovere lo schermo/griglia seguire a ritroso le istruzioni precedenti.

SCHERMO INTEGRALE E/O GRIGLIA LOUVRE - versione senza mollablock

Con apparecchio montato, dopo avere inserito le lampadine, si può procedere al montaggio dello schermo integrale o della griglia louvre (fig.7). Inserire le linguette di aggancio nelle apposite feritoie nella flangia A; spingere lo schermo/griglia fino a sentire il "clack" di aggancio. Per rimuovere lo schermo/griglia utilizzare un utensile appuntito inserito nell'apposite sedi B; quindi tirare verso il basso.

VETRI IMAGE

La flangia di supporto dei vetri image deve essere montata prima dell'installazione dell'apparecchio a soffitto (fig.8) A, montare l'apparecchio nel controsoffitto, dopo avere eseguito il cablaggio elettrico alla rete di alimentazione, rimuovere il tassello di fissaggio vetro B; inserire il vetro nelle apposite sedi C; fissare il tassello di chiusura D.

GRIGLIA ANTIABBAGLIANTE cod. 8175 - PARALUCE cod. 8171 - ROMPIFLUSSO cod. 8173

Questi accessori sono applicabili solo per le versioni abbinata alle lampada ad alogenuri metallici (fig.9). Anteporre l'accessorio alla ghiera reggi vetro, inserire le quattro tacche (poste sulla circonferenza esterna della griglia) nelle corrispondenti cave della ghiera, premere e ruotare.

FILTRI SELETTIVI cod. 6938

Questi accessori sono applicabili solo per le versioni abbinata alle lampada ad alogenuri metallici. Per l'applicazione dei filtri selettivi (fig.10): aprire lo sportello del vano ottico A e sganciarlo dalla cerniera premendo leggermente sul riflettore; B agire sulla molla poliblock, così da liberare il vetro C e rimuovere il vetro di protezione D; inserire il filtro selettivo ed accertarsi che il vetro sia ben incastrato tra i dentini della flangia e la molla poliblock E; riagganciare lo sportello nella cerniera F.



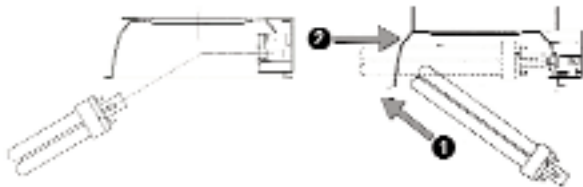
INSERIMENTO/CAMBIO LAMPADA

Gli apparecchi della linea Mimo possono essere equipaggiati, secondo l'articolo, con lampade del tipo: Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate.

Prima di procedere all'inserimento delle nuove lampade, è auspicabile la pulizia del riflettore, utilizzando un panno sintetico morbido e asciutto senza l'ausilio di prodotti chimici, alcool, detersivi od abrasivi. L'utilizzo dei guanti inseriti nella confezione, consente di mantenere intatta la brillantezza del riflettore durante di fasi di installazione e manutenzione.

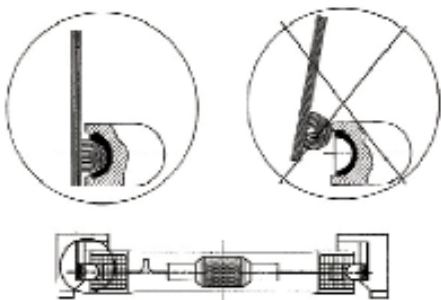
FLUORESCENTI COMPATTE E LAMPADE AD ALOGENURI METALLICI


A sganciare eventuali schermi o accessori; **B** inserire/sostituire la lampadina (come indicato in figura) con potenza a quella specifica sull'etichetta, e comunque eguale a gruppo di alimentazione abbinato. **C** seguire a ritroso le istruzioni **B**, **A**.



ALOGENURI METALLICI, VAPORI DI SODIO ED ALOGENE TENSIONE A DI RETE

A aprire lo sportello del vano ottico agendo sulla molla poliblock; **B** inserire/sostituire la lampadina con potenza a quella specifica sull'etichetta, e comunque eguale a gruppo di alimentazione abbinato. **C** Assicurarsi che i terminali delle lampade vengano correttamente posizionati nei contatti del portalampe (vedi figura). **D** richiudere lo sportello, assicurandosi che il vetro di protezione sia in perfetto stato.



 **RAEE** Gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione -Ecolight- come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.



PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES

Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.



The MIMO family consists of ready-to-mount luminaires requiring the preparation of holes of different diameters depending on the individual article selected as specified on the product label . The product range is divided into two categories, "WITH MOLLABLOK SYSTEM" and "WITHOUT MOLLABLOK SYSTEM"

LUMINAIRES WITH MOLLABLOK SYSTEM

Before mounting the luminaire onto the false ceiling, connect it to the power supply as specified in the General Notes. After wiring up, fit the spacer provided where called for (fig.1), (2x26W luminaires and luminaires with metal halide lamps). Then insert the luminaire into the false ceiling and fix with the Mollablok system as shown in (fig.2). To remove the luminaire, insert a pointed tool in the gap between ring and Mollablok, then push upwards until the spring is released.

LUMINAIRES WITHOUT MOLLABLOK SYSTEM

Before mounting the luminaire onto the false ceiling, connect it to the power supply as specified in the General Notes. After wiring up, fit the spacer provided where called for (fig.1), then stretch out the retaining springs (fig.3) and insert the luminaire into the hole in the false ceiling. Pull the luminaire down to remove it.

ACCESSORIES - PRISMATIC SHIELD

When the luminaire is mounted and the lamps are inserted, the prismatic shield can be attached (fig.4). Insert the retaining springs into the slot provided **A** with the hook facing outwards **B**. Push right down on the spring until you feel it click into place **C**. Repeat this procedure with the other spring **D**. At this point the shield is ready to be mounted on the luminaire **E**. The springs should slide into the special recesses incorporated in the reflector **F**; push right down until you feel them click into place **G**. Pull the shield down to remove it.

ANTI-GLARE CONE LOUVRE

When the luminaire is mounted and the lamps are inserted, the anti-glare cone louvre can be attached (fig.5) **A**. Insert the cone louvre into the springs on the bottom of the reflector **B**. Push the spring right down until you feel it click into place **C**. Pull the cone louvre down to remove it.

INTEGRAL SHIELD - CROSS BLADE LOUVRE - version with Mollablok system

When the luminaire is mounted and the lamps are inserted, the integral shield or cross blade louvre can be attached (fig.6). First of all pull out the Mollablok system releasing tab **A**; insert the tabs into the slots on the shield/louvre **B**; push on the shield/louvre until you feel it click into place. Lastly, press the tab **C** down flush with the shield/louvre **D**. To remove the shield/louvre, repeat the above instructions in reverse order.

INTEGRAL SHIELD AND/OR LOUVRE - version without Mollablok system

When the luminaire is mounted and the lamps are inserted, the integral shield or louvre can be attached (fig.7). Insert the tabs into the special slots on the ring **A**. Push on the shield/louvre until you feel it click into place. To remove the shield/louvre insert a pointed tool into the recesses provided **B**; then pull down.

IMAGE GLASSES

The image glass retention ring must be mounted before installing the luminaire in the ceiling (fig.8) **A**; mount the luminaire in the false ceiling; after connecting it to the power supply, loosen the glass retention screw **B**; insert the glass in the recesses provided **C**; tighten the retention screw **B**.

ANTI-GLARE LOUVRE code 8175 - ANTI-GLARE ATTACHMENT code 8171 BARN DOORS code 8173

These accessories can only be applied with the versions that use metal halide lamps (fig.9). Place the louvre in front of the glass retaining ring, insert the four tabs on the external circumference of the louvre into the corresponding slots in the ring, press and turn.

SELECTIVE FILTERS code 6938

These accessories can only be applied with the versions that use metal halide lamps. To fit the selective filters, proceed as follows (fig.10): open the access flap of the optical compartment **A** and unhook it from the hinge by pressing lightly on the reflector; **B** free the safety glass by unhooking the Polyblok spring **C** and remove **D**; insert the selective filter and make sure the glass is firmly held between the teeth of the flange and the Polyblok spring; **E** put the access flap back on the hinge **F**.



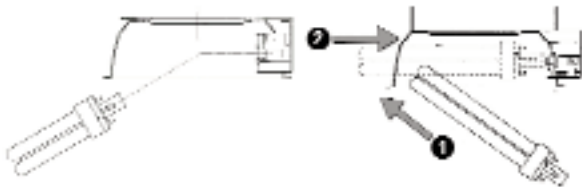
INSTALLATION/REPLACEMENT OF LAMPS

Depending on the article, the following lamps can be used for the luminaires of the Mimo range: Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.

Ideally, before inserting the new lamps, the reflector should be cleaned using a soft dry synthetic cloth without chemical products, alcohol, detergents or abrasives. To preserve the brightness of the reflector during installation and maintenance, use the gloves provided.

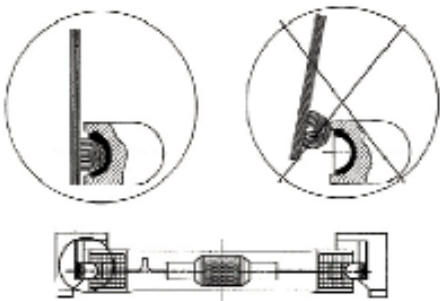
COMPACT FLUORESCENT LAMPS AND METAL HALIDE LAMPS

A Remove any shields or accessories; **B** insert/replace with a lamp (as shown in the figure) of the power specified on the rating plate and always equal to the corresponding control gear. **C** repeat instructions **B**, **A** in reverse order.



METAL HALIDE, SODIUM VAPOUR AND MAINS VOLTAGE HALOGEN LAMPS

A Open the access flap of the optical compartment by unhooking the Polyblok spring; **B** insert/replace with a lamp of the power specified on the rating plate and always equal to the corresponding control gear; **C** make sure the lamp terminals are correctly positioned in the lampholder contacts (see figure); **D** close the access flap, making sure the safety glass is in perfect condition.




WEEE Luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such may not be disposed of as solid urban waste. At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law.

N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder.



VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.

Die Serie MIMO besteht aus bereits montagefertigen Leuchten, die je nach ausgewähltem Artikel die *Herstellung von Bohrungen* mit unterschiedlichen Durchmessern erfordern (siehe Typenschild) . Die Produktlinie gliedert sich in zwei Kategorien: "MIT MOLLABLOK-SYSTEM" und "OHNE MOLLABLOK-SYSTEM".

LEUCHTEN MIT MOLLABLOK-SYSTEM

Vor dem Befestigen der Leuchte in die abgehängte Decke ist gemäß den Angaben in den Allgemeinen Hinweisen der elektrische Anschluss an das Stromnetz herzustellen.

Wenn die Verdrahtung fertiggestellt ist, den mitgelieferten Abstandhalter (soweit vorgesehen) montieren (**Abb. 1** – Leuchten für Lampen zu 2 x 26 W und für Halogen-Metaldampflampen).

Anschließend mit dem Einsetzen und der Befestigung der Leuchte mit Hilfe des Mollablok-Systems in die abgehängte Decke beginnen (siehe **Abb. 2**). Zum Entfernen der Leuchte muss ein spitzes Werkzeug verwendet werden, das in den Spalt zwischen Halterung und Mollablok-System eingesetzt und dann nach oben gedrückt wird, bis die Feder ausrastet.

LEUCHTEN OHNE MOLLABLOK-SYSTEM

Vor dem Befestigen der Leuchte in die abgehängte Decke ist gemäß den Angaben in den Allgemeinen Hinweisen der elektrische Anschluss an das Stromnetz herzustellen.

Wenn die Verdrahtung fertiggestellt ist, den mitgelieferten Abstandhalter (soweit vorgesehen) montieren (**Abb. 1**). Anschließend die Haltefedern (**Abb. 3**) spannen und die Leuchte in die Öffnung der abgehängten Decke einsetzen. Die Leuchte zum Entfernen nach unten ziehen.

ZUBEHÖR - PRISMATISCHE SCHUTZABDECKUNG

Wenn die Leuchte montiert ist und die Lampen eingesetzt sind, kann die prismatische Schutzabdeckung (**Abb. 4**) montiert werden. Die Haltefedern in den entsprechenden Schlitz einsetzen **A**, wobei der Haken nach außen gerichtet sein muss **B**. Die Feder bis zum Anschlag drücken, bis sie hörbar einrastet **C**. Den gleichen Vorgang bei der anderen Feder wiederholen **D**. Nun kann die Schutzabdeckung auf die Leuchte montiert werden **E**. Die Federn müssen in den entsprechenden Aufnahmen im Reflektor laufen **F**. Wenn sie bis zum Anschlag geschoben werden, müssen sie hörbar einrasten **G**. Die Schutzabdeckung zum Aushaken nach unten ziehen.

INTERNER KONUSFÖRMIGER BLENDSCHUTZ

Wenn die Leuchte montiert ist und die Lampen eingesetzt sind, kann der konusförmige Blendschutz montiert werden (**Abb. 5**) **A**. Den konusförmigen Blendschutz in die entsprechenden Federn am Boden des Reflektors einsetzen **B**. Die Feder bis zum Anschlag drücken, bis sie hörbar einrastet **C**. Den konusförmigen Blendschutz zum Aushaken nach unten ziehen.

VOLLSTÄNDIG GESCHLOSSENE SCHUTZABDECKUNG - BLENDSCHUTZ (KREUZRASTER)

Ausführung mit Mollablok-System

Wenn die Leuchte montiert ist und die Lampen eingesetzt sind, können die vollständig geschlossene Schutzabdeckung oder der Kreuzraster montiert werden (**Abb. 6**). Zuerst die Feder zur Betätigung des Mollablok-Systems herausziehen **A**; die Federn in den Schlitz der Schutzabdeckung/des Kreuzrasters einsetzen **B**; die Schutzabdeckung/den Kreuzraster so weit drücken, bis er hörbar einrastet. Die Feder **C** an der Kante der Schutzabdeckung/des Kreuzrasters **D** drücken. Zum Entfernen der Schutzabdeckung /des Kreuzrasters die vorherigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

VOLLSTÄNDIG GESCHLOSSENE SCHUTZABDECKUNG UND/ODER BLENDSCHUTZRASTER

Ausführung ohne Mollablok-System

Wenn die Leuchte montiert ist und die Lampen eingesetzt sind, können die vollständig geschlossene Schutzabdeckung oder der Blendschutzraster montiert werden (**Abb. 7**). Die Haltefeder in die entsprechenden Schlitz am Einbauring einsetzen **A**. Die Schutzabdeckung/den Raster so weit drücken, bis er hörbar einrastet. Zum Entfernen der Schutzabdeckung/des Rasters ein spitzes Werkzeug verwenden und in die entsprechende Aufnahme einführen **B**, dann nach unten ziehen.

IMAGE-DEKORGLÄSER

Der Glashalterung der Image-Dekorgläser muss vor der Montage der Deckenleuchte eingebaut werden (**Abb. 8**) **A**. Die Leuchte in der abgedeckten Decke montieren, verdrahten und dann die Schraube zur Befestigung des Dekorglases lösen **B**; das Dekorglas in die entsprechende Aufnahme einsetzen **C** und die Schraube festziehen **B**.

BLENDSCHUTZRASTER Art. 8175 - BLENDSCHUTE Art. 8171 - FLÜGELBLENDE Art. 8173

Diese Zubehörteile können nur bei Ausführungen für Halogen-Metaldampflampen montiert werden (**Abb. 9**). Das Zubehör vor den Glashalterung setzen, die vier Nasen (die sich auf dem Außenkreis des Rasters befinden) in die vier Schlitz des Glashaltering einsetzen, dann drehen und verriegeln.

FARBKORREKTURFILTER Art. 6938

Diese Zubehörteile können nur bei Ausführungen für Halogen-Metaldampflampen montiert werden. Montage der Farbkorrekturfilter (**Abb. 10**): Die Klappe der optischen Einheit öffnen **A**, diese leicht gegen den Reflektor drücken und aus dem Scharnier nehmen **B**. Gegen die Polyblok-Feder drücken, die Glasabdeckung lösen **C** und entnehmen **D**.

Den Farbkorrekturfilter einsetzen und sicherstellen, dass dieser fest zwischen den Zähnen des Abdeckrings und der Polyblok-Feder eingerastet ist **E**. Die Klappe wieder am Scharnier einhängen **F**.



EINSETZEN/AUSWECHSELN DER LAMPE

Die Leuchten der Serie Mimo können je nach Artikel mit folgenden Lampen bestückt werden: Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.

Vor dem Einsetzen von neuen Lampen empfiehlt es sich, den Reflektor mit einem weichen, trockenen Lappen aus Kunststoffgewebe ohne Zuhilfenahme von chemischen Reinigungsmitteln, Alkohol, Spül- oder Scheuermitteln zu reinigen. Der Gebrauch der mitgelieferten Handschuhe gewährleistet den Glanz des Reflektors während der Installation und der Instandhaltung.

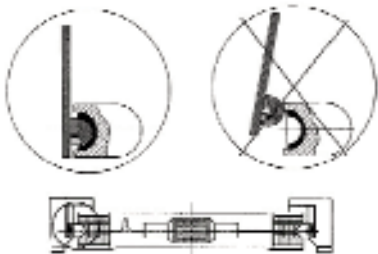
KOMPAKT-LEUCHTSTOFFLAMPEN UND HALOGEN-METALLDAMPFLAMPEN

A Eventuelle Schutzabdeckungen oder Zubehörteile abnehmen. **B** Die Lampe (wie in der Abbildung gezeigt) einsetzen bzw. auswechseln. Ihre Leistung muss dem auf dem Typenschild angegebenen Wert und der Leistung des Betriebsgeräts entsprechen. **C** In umgekehrter Reihenfolge vorgehen: **B**, **A**.



HALOGEN-METALLDAMPFLAMPEN, NATRIUMDAMPFLAMPEN UND HOCHVOLT-HALOGENLAMPEN

A Die Klappe der optischen Einheit durch Betätigung der Polyblok-Feder öffnen. **B** Eine Lampe einsetzen bzw. auswechseln. Ihre Leistung muss dem auf dem Typenschild angegebenen Wert und der Leistung des Betriebsgeräts entsprechen. **C** Sicherstellen, dass die Lampenanschlüsse ordnungsgemäß in die Kontakte der Lampenfassung eingesetzt werden (siehe Abbildung). **D** Die Klappe schließen und sicherstellen, dass sich das Schutzglas in einwandfreiem Zustand befindet.



WEEE Leuchten sind definitionsgemäß WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment – Elektround Elektronik-Altgeräte) und gehören daher nicht zum üblichen Siedlungsabfall. Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des

Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreter zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.


N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontaminierung des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuerwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.



PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS

Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.



La famille **MIMO** est composée d'appareils déjà prédisposés pour le montage qui nécessitent l'exécution de perçages de différents diamètres en fonction de l'article choisi, comme l'indique l'étiquette du produit . La ligne de produits se divise en deux catégories, "AVEC MOLLABLOK" "SANS MOLLABLOK"

APPAREILS AVEC MOLLABLOK

Avant de procéder à l'installation de l'appareil dans le faux-plafond, il convient d'effectuer le câblage électrique au réseau d'alimentation en suivant les indications des Remarques générales.

Une fois le câblage électrique achevé, monter, le cas échéant, l'entretoise fournie dans ce but (**fig.1**), (appareils 2x26W et pour lampes à iodures métalliques). Puis procéder à l'introduction dans le faux-plafond et à la fixation de l'appareil à l'aide des Mollablok et en suivant les indications de la (**fig.2**). Le retrait de l'appareil nécessite l'utilisation d'un outil pointu qui doit être introduit dans l'interstice entre la collerette et le Mollablok puis poussé vers le haut jusqu'à ce que le ressort s'encliquette.

APPAREILS SANS MOLLABLOK

Avant de procéder à l'installation de l'appareil dans le faux-plafond, il convient d'effectuer le câblage électrique au réseau d'alimentation en suivant les indications des Remarques générales.

Une fois le câblage électrique achevé, monter, le cas échéant, l'entretoise fournie dans ce but (**fig.1**), armer dans un second temps les ressorts de fixation (**fig.3**) et enfiler l'appareil dans l'orifice ménagé dans le faux-plafond. Pour ôter l'appareil, il suffit de le tirer vers le bas.

ACCESSOIRES - ECRAN PRISMATIQUE

Une fois l'appareil monté et après avoir introduit les lampes, procéder ensuite au montage de l'écran prismatique (**fig.4**). Introduire les ressorts de fixation dans la fente prévue à cet effet **A** avec la griffe tournée vers l'extérieur **B**. Emboîter le ressort jusqu'à ce que le déclic d'accrochage se fasse entendre **C**. Répéter la même opération pour l'autre ressort **D**. A ce stade, l'écran est prêt à être monté dans l'appareil **E**. Les ressorts devront glisser dans les logements ménagés à cet effet dans le réflecteur **F** et être poussés à fond jusqu'à ce que le déclic d'accrochage se fasse entendre **G**. Pour décrocher l'écran, il suffit de le tirer vers le bas.

CONE ANTI-EBLOUISSEMENT

Une fois l'appareil monté et après avoir introduit les lampes, procéder ensuite au montage du cône anti-éblouissement (**fig.5**) **A**. Enclencher le cône dans les ressorts ménagés à cet effet sur le fond du réflecteur **B**. Pousser le ressort à fond jusqu'à ce que le déclic d'accrochage se fasse entendre **C**. Pour décrocher le cône, il suffit de le tirer vers le bas.

ECRAN INTEGRAL - GRILLE EN CROIX - version avec Mollablok

Une fois l'appareil monté et après avoir introduit les lampes, procéder ensuite au montage de l'écran intégral ou de la grille en croix (**fig.6**). Commencer tout d'abord par extraire la languette d'actionnement Mollablok **A**; introduire les languettes dans les fentes de l'écran/la grille **B**; appuyer sur l'écran/la grille jusqu'à ce que le déclic d'accrochage se fasse entendre. Appuyer pour finir sur la languette **C** au ras de l'écran/la grille **D**. Pour ôter l'écran/la grille, répéter les instructions précédentes en sens inverse.

ECRAN INTEGRAL ET/OU GRILLE - version sans Mollablok

Une fois l'appareil monté et après avoir introduit les lampes, procéder ensuite au montage de l'écran intégral ou de la grille (**fig.7**). Insérer les languettes d'accrochage dans les fentes ménagées à cet effet sur la collerette **A**. Pousser l'écran/la grille jusqu'à ce que le déclic d'accrochage se fasse entendre. Pour ôter l'écran/la grille, glisser un outil pointu dans les logements correspondants **B**, puis tirer vers le bas.

VERRES IMAGE

La collerette de blocage des verres image doit être montée avant d'installer l'appareil au plafond (**fig.8**) **A**; introduire l'appareil dans le faux-plafond, après avoir effectué le câblage électrique au réseau d'alimentation, ôter la vis de fixation du verre **B**; introduire le verre dans les logements prévus à cet effet **C**; fixer la vis de fermeture **B**.

GRILLE ANTI-EBLOUISSEMENT réf. 8175 - PARE-LUMIERE réf. 8171 - COUPE-FLUX réf. 8173

Ces accessoires ne s'appliquent qu'aux versions pour lampes à iodures métalliques (**fig.9**). Placer l'accessoire devant la collerette de blocage du verre en introduisant les quatre pattes (ménagées sur la circonférence de la grille) dans les fentes correspondantes du collier, enclencher et faire tourner.

FILTRES SELECTIFS réf. 6938

Ces accessoires ne s'appliquent qu'aux versions pour lampes à iodures métalliques. Pour l'application des filtres sélectifs, suivre les instructions reportées ci-dessous (**fig.10**): ouvrir le volet du compartiment optique **A** pour la faire sortir de la charnière en appuyant légèrement sur le réflecteur; **B** agir sur le ressort Polyblok de façon à libérer le verre **C** et ôter le verre de sécurité **D**; introduire le filtre sélectif et s'assurer que le verre est solidement encastré entre les crans de la collerette et le ressort Polyblok; **E** réenclencher le volet dans la charnière **F**.



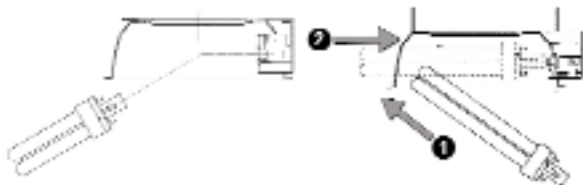
MISE EN PLACE/REPLACEMENT DE LA LAMPE

Les appareils de la ligne Mimo peuvent être équipés, selon l'article, de lampes de type: Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

Avant d'introduire de nouvelles lampes, il convient de nettoyer le réflecteur au moyen d'un chiffon synthétique sec et moelleux. Ne pas utiliser de produits chimiques, alcool, détergents ou produits abrasifs. Le port des gants fournis dans l'emballage permet de ne pas ternir le brillant du réflecteur durant les opérations d'installation et d'entretien.

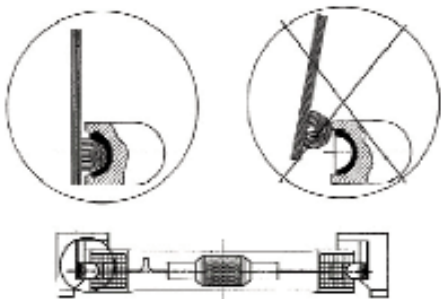
LAMPES FLUORESCENTES COMPACTES ET LAMPES A IODURES METALLIQUES

A Décrocher d'éventuels écrans ou accessoires ; **B** introduire/remplacer la lampe (selon les indications de la figure) par une lampe de puissance égale à celle figurant sur l'étiquette et de toute manière égale à la platine d'alimentation associée ; **C** suivre les instructions des points B et A en sens inverse.



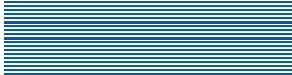
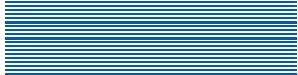
LAMPES A IODURES METALLIQUES, A VAPEUR DE SODIUM ET HALOGENES A TENSION DE SECTEUR

A ouvrir le volet du compartiment optique en agissant sur le ressort Polyblok ; **B** introduire/remplacer la lampe par une lampe de puissance égale à celle figurant sur l'étiquette et de toute manière égale à la platine d'alimentation associée; **C** s'assurer que les bornes des lampes sont correctement enfichées dans les contacts des douilles (cf. figure); **D** refermer le volet après avoir vérifié le parfait état du verre de sécurité.




DEEE Les appareils d'éclairage étant par définition des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), ils ne peuvent de ce fait être assimilés à des déchets urbains solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage – Ecolight – mandaté dans ce sens par la société Reggiani S.p.A. Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi.

Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.



PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS

Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación

La serie **MIMO** está compuesta por aparatos listos para su montaje que requieren sólo la *preparación de los agujeros* de diferente diámetro según el artículo seleccionado, como se indica en la etiqueta del producto . Dos son las categorías de esta serie: "CON MOLLABLOK" "SIN MOLLABLOK".

APARATOS CON MOLLABLOK

Antes de fijar el aparato al falso techo, efectúe el cableado eléctrico con la red de alimentación como se describe en las Notas Generales. Al finalizar el cableado eléctrico, monte el distanciador suministrado, donde está previsto (**fig.1**), (aparatos de 2x26W y de halogenuros metálicos) y, luego, inserte el aparato en el falso techo y fijelo usando el sistema Mollablok, como muestra la (**fig.2**). Para remover el aparato, use una herramienta apuntada que debe insertarse en el intersticio entre el casquillo y el sistema mollablok y, luego, empuje hacia arriba hasta que el muelle se desengancha.

APARATOS SIN MOLLABLOK

Antes de fijar el aparato al falso techo efectúe el cableado eléctrico con la red de alimentación como se describe en las Notas Generales. Al finalizar el cableado eléctrico, monte el distanciador suministrado, donde está previsto (**fig.1**) y, luego, empuje los muelles de sujeción (**fig.3**) e inserte el aparato en el agujero del falso techo. Para remover el aparato, tírelo hacia abajo.

ACCESORIOS - PANTALLA PRISMÁTICA

Tras instalar el aparato e insertar las lámparas, puede montar la pantalla prismática (**fig.4**). Inserte los muelles de sujeción en la adecuada ranura **A** con el gancho mirando hacia el exterior **B**. Presione a fondo el muelle hasta que se oye el clic de enganche **C**. Repita el mismo procedimiento con el otro muelle **D**. Ahora, la pantalla puede montarse en el aparato **E**. Los muelles deben correr en los correspondientes asientos presentes en el reflector **F**; y empujarse hacia el fondo hasta que se oye el clic de enganche **G**. Para desenganchar la pantalla, tírela hacia abajo.

CONO ANTIDESLUMBRANTE

Tras instalar el aparato e insertar las lámparas, puede montar el cono antideslumbrante (**fig.5**). **A** Encastre el cono en los correspondientes muelles en el fondo del reflector **B**. Presione a fondo el muelle hasta que se oye el clic de enganche **C**. Para desenganchar el cono, tírelo hacia abajo.

PANTALLA INTEGRAL - REJILLA ANTIDESLUMBRANTE EN CRUZ - modelo con mollablok

Tras instalar el aparato e insertar las lámparas, puede montar la pantalla integral o la rejilla antideslumbrante en cruz (**fig.6**). Ante todo, extraiga la lengüeta de mando del sistema mollablok **A**; encastre las lengüetas en las ranuras de la pantalla/rejilla **B**; haga presión sobre la pantalla/rejilla hasta que se oye el clic de enganche. Por último, empuje la lengüeta **C** a ras de la pantalla/rejilla **D**. Para remover la pantalla/rejilla, efectúe al revés las operaciones arriba descritas.

PANTALLA INTEGRAL Y/O REJILLA LOUVRE - modelo sin mollablok

Tras instalar el aparato e insertar las lámparas, puede montar la pantalla integral o la rejilla LOUVRE (**fig.7**). Inserte las lengüetas de sujeción en las correspondientes ranuras en el aro **A**. Empuje la pantalla/rejilla hasta que se oye el clic de enganche. Para remover la pantalla/rejilla, use una herramienta apuntada insertándola en los correspondientes asientos **B**; luego, tire hacia abajo.

CRISTALES IMAGE

El aro de soporte de los cristales Image debe montarse antes de instalar el aparato en el techo (**fig.8**). **A** Monte el aparato en el falso techo tras efectuar el cableado eléctrico con la red de alimentación, remueva el tornillo de sujeción del cristal **B**; inserte el cristal en los correspondientes asientos **C**; fije el tornillo de cierre **B**.

REJILLA ANTIDESLUMBRANTE cód. 8175 - VISERA ANTIDESLUMBRANTE cód. 8171

ALETAS ANTIDESLUMBRANTES cód. 8173

Estos accesorios pueden aplicarse sólo en los modelos con lámpara de halogenuros metálicos (**fig.9**). Anteponga el accesorio a la abrazadera de sostén del cristal, inserte las cuatro muescas (situadas en la circunferencia externa de la rejilla) en las correspondientes ranuras de la abrazadera, haga presión y gírela.

FILTROS SELECTORES cód. 6938

Estos accesorios pueden aplicarse sólo en los modelos con lámpara de halogenuros metálicos. Para aplicar los filtros selectores (**fig.10**), siga las instrucciones que se describen a continuación: abra el portillo del vano óptico **A** y desengánchelo de la bisagra haciendo una ligera presión sobre el reflector; **B** actúe sobre el muelle Polyblok para liberar el cristal **C** y, luego, remueva el cristal de seguridad **D**; inserte el filtro selector y asegúrese de que el cristal esté bien empotrado entre los dientes del aro y el muelle Polyblok; **E** vuelva a enganchar el portillo en la bisagra **F**.



INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

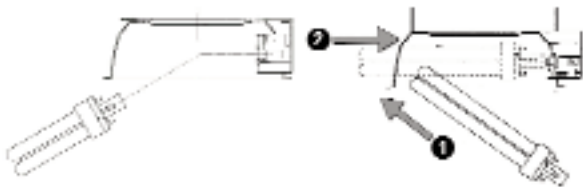
Los aparatos de la serie Mimo pueden equiparse, según el artículo, con lámparas de tipo: Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.

Antes de montar las nuevas lámparas, limpie el reflector usando un paño sintético suave y seco sin el empleo de productos químicos, alcohol, detergentes ni abrasivos.

Usando los guantes suministrados junto con el embalaje, no se altera el brillo del reflector durante las fases de instalación y mantenimiento.

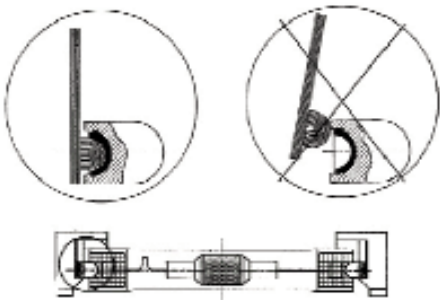
FLUORESCENTES COMPACTAS Y HALOGENUROS METÁLICOS

A Desenganche eventuales pantallas o accesorios; **B** inserte/sustituya la lámpara (como muestra la figura) con una de potencia igual a la indicada en la etiqueta y, de todos modos, igual al equipo de alimentación usado; **C** efectúe al revés los puntos **B** y **A**.



HALOGENUROS METÁLICOS, VAPORES DE SODIO Y HALÓGENAS CON TENSIÓN DE RED

A Abra el portillo del vano óptico actuando sobre el muelle Polyblok; **B** inserte/sustituya la lámpara con una de potencia igual a la indicada en la etiqueta y, de todos modos, igual al equipo de alimentación usado; **C** asegúrese de que los terminales de las lámparas se posicionen correctamente en los contactos del portalámparas (véase la figura); **D** vuelva a cerrar el portillo asegurándose de que el cristal de seguridad esté en perfectas condiciones.



RAEE Los aparatos de iluminación se definen RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos. Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas.

Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación – Ecolight – (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE. En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley.

NOTA EI Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato.

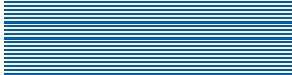
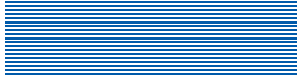


Fig./Abb 1



Fig./Abb 2



1'



INSERIRE IL PROIETTORE NEL FORO D'INCASSO

FIT THE LUMINAIRE INTO THE CUT-OUT.

DEN STRAHLER IN DIE EINBAUÖFFNUNG EINSETZEN

INTRODUIRE LE PROJECTEUR DANS LE TROU D'ENCASTREMENT

INTRODUCIR EL PROYECTOR EN EL AGUJERO DE EMPOTRAMIENTO



2'



ABBASSARE CON LE MANI L'ASTINA IN METALLO PER ANCORARE **MOLLABLOK**

*PULL DOWN THE METAL ROD TO SECURE **MOLLABLOK***

DEN KLEINEN METALLHEBEL KRÄFTIG HERUNTERZIEHEN, UM DAS **MOLLABLOK-SYSTEM** ZU VERANKERN

*ABAISSER MANUELLEMENT LA TIGE DE MÉTAL POUR ANCRER LE **MOLLABLOK***

BAJAR CON LAS MANOS LA VARILLA METÁLICA PARA ANCLAR **MOLLABLOK**



3'



REINSERIRE ALL'INTERNO L'ASTINA IN METALLO FLESSIBILE

PUSH THE FLEXIBLE METAL ROD BACK UP INSIDE

DEN KLEINEN FLEXIBLEN METALLHEBEL WIEDER ZURÜCKSCHIEBEN

REINSÉRER LA TIGE EN MÉTAL FLEXIBLE À L'INTÉRIEUR

VOLVER A INTRODUCIR HACIA EL INTERIOR LA VARILLA DE METAL FLEXIBLE



4'



PER SMONTARE L'APPARECCHIO NON APRIRE L'OBLÒ MA SBLOCCARE LA MOLLA CON UN CACCIAVITE INSERENDOLO VERTICALMENTE.

TO DISASSEMBLE THE LUMINAIRE, INSERT A SCREWDRIVER VERTICALLY TO RELEASE THE SPRING; DO NOT OPEN THE FRONT LENS COVER.

UM DEN STRAHLER ZU ENTFERNEN, MUSS DER GLASHALTERING NICHT GEÖFFNET WERDEN. ZUM LÖSEN DER VERANKERUNG EINEN KLEINEN SCHRAUBENDREHER SENKRECHT AUFWÄRTS DURCH DAS FEDERSYSTEM STECKEN

POUR DÉMONTÉ L'APPAREIL, NE PAS OUVRIR LA COLLERETTE DE PROTECTION MAIS DÉBLOQUER LE RESSORT AVEC UN TOURNEVIS GLISSÉ À LA VERTICALE.

PARA DESMONTAR EL APARATO NO ABRIR EL ARO DE SOPORTE DEL CRISTAL SINO DESBLOQUEAR EL MUELLE CON UN DESTORNILLADOR INTRODUCIÉNDOLO VERTICALMENTE.

Fig./Abb 3



Fig./Abb 4 A



Fig./Abb 4 B



Fig./Abb 4 C



Fig./Abb 4 D



Fig./Abb 4 E



Fig. 4 F



Fig. 4 G



Fig./Abb 5 A



Fig./Abb 5 B



Fig./Abb 5 C



Fig./Abb 6 A



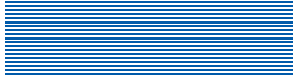
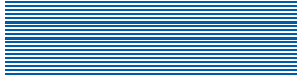


Fig./Abb 6 **B**

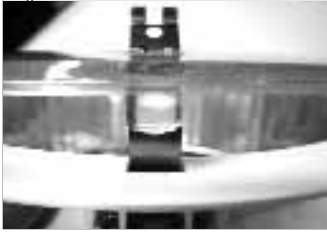


Fig./Abb 6 **C**

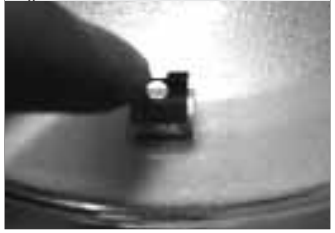


Fig./Abb 6 **D**



Fig./Abb 7 **A**



Fig./Abb 7 **B**



Fig./Abb 8 **A**



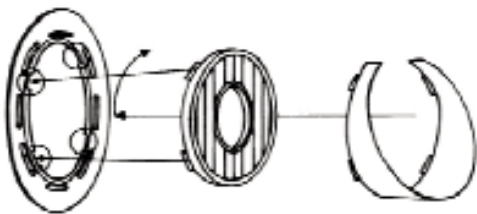
Fig./Abb 8 **B**



Fig./Abb 8 **C**



Fig./Abb 9



ITALIANO

Attenzione:

Le istruzioni debbono essere conservate per ogni futura consultazione. Ogni modifica all'apparecchio fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti.

Conformità: Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2; EN 60598-2-22; Direttive Comunitarie 2006/95/CE BT, EMC 89/336 e CEE 93/68.

Grado di protezione.

Il primo valore è riferito alla parte incassata, il secondo alla parte esposta

Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
(ove presente utilizzare l'apposito distanziatore come in seguito illustrato)

Gli apparecchi non devono in nessun caso essere coperti di materiale isolante o similare.

Distanza minima dall'oggetto illuminato.

Sostituire gli schermi di protezione se danneggiati. E' vietata l'accensione degli apparecchi privi degli schermi previsti.

Prestare la massima attenzione causa elevata tensione durante la fase di accensione lampada. Per cablaggio al gruppo di alimentazione indipendente utilizzare esclusivamente conduttori resistenti a picchi di tensione fino 5kV.

Il gruppo separato di alimentazione deve essere posto ad una distanza minima di 300 mm dall'apparecchio e 50 mm dalla parte laterale del vano d'incasso.

Per il collegamento alla rete e/o al gruppo di alimentazione indipendente, utilizzare esclusivamente cavi resistenti alle alte temperature 180°.

Apparecchi in Classe I.

Collegare il cavo di terra giallo/verde.

Apparecchi in Classe II. Utilizzare esclusivamente conduttori in doppio isolamento o ricoprire i conduttori con la guaina fornita in dotazione.

Utilizzare esclusivamente lampade UV-Stop.

I gruppi di alimentazione indipendente per lampade a scarica devono le seguenti caratteristiche: tensione di rete 230/240V 50Hz - impulso 3,5-4,5kV - Ta 55°C, Tw 130°C. - Protettore termico ∇ CE.

Avvertenza: con lampada a fine vita, ovvero al decadimento del flusso luminoso o quando la lampada fatica ad accendersi, è doverosa la sostituzione della lampadina per prevenire gravi danni al gruppo di alimentazione che potrebbero ripercuotersi sull'impianto elettrico

Per il collegamento alla rete, utilizzare cavi multipolari tipo H05V2V2 con conduttori aventi sezione compresa tra 1 mm² e 2,5 mm².

Apparecchi in Emergenza.

- la linea preferenziale non deve mai essere interrotta;
- flusso luminoso in emergenza, dopo 60s, ~20% flusso lampadina in funzionamento ordinario;
- l'autonomia in emergenza è di 2 ore per lamp 26W e 1ora per lamp da 32/42W;

Attacchi di tipo Y. Cavo flessibile esterno all'apparecchio.

Nel caso si dovesse rendere necessaria la sostituzione del cavo, lo stesso può essere sostituito esclusivamente dal servizio di assistenza della Reggiani SpA o da personale qualificato equivalente, onde evitare pericoli.

ENGLISH

Attention:

Keep these instructions for future consultation. Modifying the lamp invalidates the guarantee and standards and directives.

Conformity: European standards EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2; EN 60598-2-22 Community Directives LV 2006/95/CE BT, EMC 89/336 and CEE 93/68.

Degree of protection

The first value refers to the recessed part,

Direct mounting on normally inflammable surfaces (where present, use the special spacer as shown)

The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like.

Minimum distance from the object to be illuminated.

The safety shields must be replaced in case of damage. The luminaires must not be turned on without the shields.

High voltage present during the lamp start-up phase. For wiring to the independent control gear use only conductors resistant to voltage peaks up to 5kV.

The remote control gear must be placed at a minimum distance of 300 mm from the luminaire and 50 mm from the side wall of the recess.

For connection to the mains power supply use only cables resistant to high temperatures (180°C).

Luminaires in Class I.

Connect the yellow/green earth wire.

Luminaires in Class II.

Use double insulated wires only or cover with the provided sheath.

Use UV-Stop lamps only.

Independent control gears for discharge lamps must have the following characteristics: mains voltage 230/240V, 50Hz - impulse 3.5-4.5kV - Ta 55°C, Tw 130°C. - Thermal circuit breaker ∇ CE.

Warning: when the lamp approaches the end of its life, or when the luminous flux is decreasing or when it is difficult to start, the lamp must be replaced to prevent serious damage to the control gear.

For connection to the mains power supply use multi-core cables type H05V2V2 with conductors of a cross section between 1 mm² and 2.5 mm².

Emergency luminaires.

- the preferential line must never be interrupted;
- luminous flux in emergency use: after 60s, ~20% of normal operation;
- duration in emergency use: 2 hours for 26W lamps and 1 hour for 32/42W lamps;

Connections of type Y. Flexible cable

If the flexible cable requires replacement, it must be replaced exclusively by the Reggiani SpA Service Centre or by equivalent qualified personnel, to avoid risks.

	FSQ (TC-DE) / FSQ (TC - D						
					Con griglia o conetto antiabbagliante <i>With anti-glare louvre or cone louvre</i> Mit Blendschutzraster oder internem konusförmigem Blendschutz <i>Avec grille anti- éblouissement ou cône anti- éblouissement</i> Con rejilla antideslumbrante o cono anti- deslumbrante	Con schermo prismatico <i>With prismatic shield</i> Prismatischer Schutzabdeckung <i>Avec écran prismatique</i>	Con schermo integrabile <i>With integ- shield</i> Mit vollstän- diger geschloss- ener Schutzabde- ckung <i>Avec écran intégral</i>
Check carefully for future use of the luminaire in any way of conformity with current	HDG (QT-DE)	MD (HIT-DE)	SD (HST-DE)				
EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2, EN 60606/95/CE, EMC 89/336 and EEC 93/68.							
the second to the exposed part							
surfaces. (shown below)							
circumstances, be covered with insulating							
Illuminated.							
use of damage. without the safety shields.							
ignition phase. Take extreme care. For car, use wires resistant to voltage surges of							
at a minimum distance of 300 mm from the of the recessed housing.							
and/or an independent control gear, use (°C) only.							
the wires with the sheath provided.							
lamps must have the following - 50Hz pulse 3.5-4.5kV - Ta 55°C, - Tw the end of its working life (degeneration of to switch on, it must be replaced in order							
use H05V2V2 multi-pole cable with wires 5 mm².							
rupted: 0 seconds, about 20% of the luminous flux 36 W lamps and 1 hour for 32/42 W lamps;							
le outside the luminaire. it should be replaced only by the Reggiani qualified personnel in order to avoid hazards.							

<p>E) mo gral ändig ener eckung n illa de</p>	<p>DEUTSCH</p> <p>Achtung: Die Anweisungen müssen für eine zukünftige Konsultierung sorgfältig aufbewahrt werden. Bei Änderungen an den Leuchten verfällt die Garantie auf Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Richtlinien.</p>	<p>FRANÇAIS</p> <p>Attention: Les instructions doivent être conservées soigneusement. Toute modification entraîne la perte de la garantie et des directives en vigueur.</p>
<p>44</p>	<p>Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2, EN 60598-2-22 Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft NS 2006/95/CE, EMV 89/336 und EWG 93/68.</p>	<p>Conformité: Normes européennes EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2, EN 60598-2-22. Directives communautaires NS 2006/95/CE, EMV 89/336 et EWG 93/68.</p>
	<p>Schutzart. Der obere Wert bezieht sich auf den eingebauten Teil, der untere auf den sichtbaren Teil</p>	<p>Degré de protection. La première valeur se réfère à la partie encastrée, la seconde à la partie visible.</p>
	<p>Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen. (falls vorhanden, den beiliegenden Abstandhalter verwenden, wie im Folgenden erläutert).</p>	<p>Installation directe sur des surfaces normalement combustibles. (si disponible, utiliser l'entretoise prévue à cet effet selon les instructions).</p>
	<p>Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.</p>	<p>Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts avec du matériel isolant ou similaire.</p>
	<p>Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.</p>	<p>Distance minimum de l'objet éclairé.</p>
	<p>Schutzglas bei Beschädigung immer auswechseln. Das Einschalten der Leuchten ohne Schutzvorsätze ist untersagt.</p>	<p>Remplacer les écrans de protection en cas de dommage. Défense de mettre sous tension des appareils sans protection.</p>
	<p>Hochspannung: Vorsicht beim Einschalten der Lampe. Für die Verkabelung mit dem separaten Betriebsgerät ausschließlich Leiter verwenden, die gegen Spitzenspannungen bis zu 5kV beständig sind.</p>	<p>Procéder avec une extrême prudence en cas de mise sous tension de la lampe. Quant au câblage, utiliser uniquement des conducteurs capables de résister jusqu'à 5kV.</p>
	<p>Das separate Betriebsgerät muss mindestens 300 mm von der Leuchte und 50 mm von der Seitenwand des Einbaurums.</p>	<p>La platine d'alimentation séparée doit être installée à 300 mm de l'appareil et à 50 mm de la paroi latérale.</p>
	<p>Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz bzw. an die separaten Betriebsgeräte ausschließlich hitzebeständige Kabel (180°C).</p>	<p>Pour le branchement au réseau et/ou aux appareils séparés, utiliser uniquement des câbles résistant aux températures élevées (180°C).</p>
	<p>Leuchten der Klasse I. Das gelb-grüne Erdkabel anschließen.</p>	<p>Appareils de Classe I. Brancher le fil de mise à la terre jaune/vert.</p>
	<p>Leuchten der Klasse II. Nur doppelt isolierte Leiter verwenden bzw. die mitgelieferte Schutzhülse auf die Leiter schieben.</p>	<p>Appareils de Classe II. Utiliser des conducteurs à double isolation ou recouvrir les conducteurs avec la gaine fournie.</p>
	<p>Ausschließlich UV-STOP-Lampen verwenden.</p>	<p>Utiliser uniquement des lampes UV-Stop.</p>
	<p>Die separaten Betriebsgeräte für Entladungslampen müssen folgende Eigenschaften besitzen: Netzspannung 230/240V - 50Hz Impuls 3,5-4,5kV - Ta 55°C, Tw 130°C. Wärmeschutz ∇ CE. - Sicherheitshinweis: Gegen Ende der Betriebsdauer der Lampe bzw. bei Abfall des Lichtstroms oder Zündungsschwierigkeiten muss die Lampe ausgewechselt werden, um schwere Schäden am Betriebsgerät zu vermeiden, die sich auch auf die gesamte elektrische Anlage auswirken können.</p>	<p>Les platines d'alimentation autonomes pour lampes à décharge doivent posséder les caractéristiques suivantes: - tension de service 230/240V - 50Hz Impuls 3,5-4,5kV - Ta 55°C, Tw 130°C. - Protection thermique ∇ CE. - Précaution: À la fin de la durée de vie de la lampe ou en cas de chute du flux lumineux ou de difficultés de démarrage, il faut remplacer la lampe même dans le but d'éviter de causer de graves dommages à l'appareil, qui peuvent également affecter l'ensemble de l'installation susceptible de se répercuter sur l'ensemble de l'installation.</p>
	<p>Für den Netzanschluss nur mehrpolige Kabel vom Typ H05V2V2 und Leiter mit einem Querschnitt zwischen 1 mm² und 2.5 mm² verwenden.</p>	<p>Pour le raccordement à l'alimentation, utiliser uniquement des câbles multipolaires de type H05V2V2 et une section comprise entre 1 mm² et 2.5 mm².</p>
	<p>Notstromleuchten. - die Primärleitung darf niemals unterbrochen werden; - Lichtstrom bei Notbeleuchtung, nach 60s, ~20% Lampenleistung gegenüber Normalbetrieb; - die Nennbetriebsdauer für Notbeleuchtung beträgt 2 Stunden für 26W- Lampen und 1 Stunde für 32/42W-Lampen;</p>	<p>Installations de secours. - la ligne préférentielle ne doit jamais être interrompue; - flux lumineux en mode secours, au bout de 60s, ~20% de la puissance nominale; - l'autonomie en mode secours est de 2 heures pour les lampes de 26W et de 1 heure pour les lampes de 32/42W.</p>
	<p>Y-Anschlüsse. Flexibles Außenkabel. Das ggf. erforderliche Auswechseln des Kabels darf nur vom Kundendienst von Reggiani SpA oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, um Risiken zu vermeiden.</p>	<p>Raccords de type Y. Câble flexible externe. Le remplacement éventuel du câble, sa substitution ou son remplacement doit être effectué par le service après-vente Reggiani SpA ou par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.</p>

<p>...tre conservées en cas de n de l'appareil entraîne la de conformité aux normes</p>	<p>ESPAÑOL</p> <p>Cuidado: Las instrucciones deben guardarse para eventuales consultaciones futuras. Cualquier modificación hace decaer la garantía según lo establecido por las normas y directivas vigentes.</p>
<p>698-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2, EN BT 2006/95/CE, CEM 89/336 et CEE</p>	<p>Conformidad: Normas Europeas EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2, EN 60598-2-22. Directivas CEE BT 2006/95/CE, EMC 89/336 y CEE 93/68.</p>
<p>castrée, la deuxième à la partie exposée</p>	<p>Grado de protección. El primer valor se refiere a la parte empotrada, el segundo a la parte expuesta</p>
<p>malement inflammables (le cas échéant, en les indications plus avant)</p>	<p>Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables (donde se halla presente, use el apropiado distanciador como muestra la figura a continuación)</p>
<p>cas couverts d'un matériau isolant ou</p>	<p>Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.</p>
<p>s de détérioration. reils dépourvus des écrans prévus.</p>	<p>Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.</p>
<p>raison de la tension élevée lors de la mise ge de la platine d'alimentation autonome, bles de supporter des pointes de tension</p>	<p>Sustituya las pantallas de seguridad cuando están dañadas. Está prohibido usar los aparatos sin las pantallas previstas.</p>
<p>aison de la tension élevée lors de la mise ge de la platine d'alimentation autonome, bles de supporter des pointes de tension</p>	<p>Tenga mucho cuidado, durante la fase de encendido de la lámpara, debido a la presencia de alta tensión. Para el cableado con equipo de alimentación separado, use sólo cables resistentes a los picos de tensión hasta 5kV</p>
<p>e placée à une distance minimum de 300 latérale du logement.</p>	<p>El equipo separado de alimentación debe colocarse a una distancia mínima de 300 mm desde el aparato y a 50 mm desde la parte lateral del agujero de empotramiento.</p>
<p>platine d'alimentation autonome, utiliser températures élevées (180°C).</p>	<p>Para la conexión con la red y/o con el equipo de alimentación independiente, use sólo cables resistentes a las altas temperaturas (180°C).</p>
<p>rt.</p>	<p>Aparatos de Clase I. Conecte el cable de tierra amarillo/verde.</p>
<p>uniquement des conducteurs à double ec la gaine fournie à cet effet.</p>	<p>Aparatos de Clase II. Use sólo conductores de doble aislamiento o cubra los conductores con la vaina suministrada.</p>
<p></p>	<p>Use sólo lámparas UV-Stop.</p>
<p>ur les lampes à décharge doivent présenter secteur 230/240V 50Hz - impulsion 3,5- thermique ∇ CE. Avertissement: avec oir au moment où le flux lumineux diminue difficilement, il convient de remplacer la sérieux endommagements à la platine sur l'installation électrique.</p>	<p>Los equipos de alimentación independientes para lámparas de descarga deben tener las siguientes características: tensión de red 230/240V 50Hz - impulso 3,5-4, - 5kV Ta 55°C, Tw 130°C. - Protector térmico ∇ CE. Advertencia: cuando la lámpara está por acabar su vida, es decir cuando disminuye el flujo luminoso o cuando la lámpara se enciende con dificultad, ésta debe sustituirse con el fin de evitar graves daños al equipo de alimentación que pueden, a su vez, dañar la instalación eléctrica.</p>
<p>tion de secteur, utiliser des câbles munis de conducteurs présentant ² et 2,5 mm².</p>	<p>Para el cableado con la red de alimentación, use cables multipolares de tipo H05V2V2 con conductores con sección entre 1 mm² y 2,5 mm².</p>
<p>e interrompue: t de 60s, -20% flux de la lampe en e 2 heures pour les lampes 26W et</p>	<p>Aparatos de emergencia. - la línea primaria no debe interrumpirse nunca; - flujo luminoso de emergencia: después de 60 seg. emite aproximadamente el 20% del flujo de una lámpara en funcionamiento ordinario; - la autonomía en emergencia es de 2 horas para lámparas de 26W y de 1 hora para lámparas de 32/42W;</p>
<p>e extérieur à l'appareil. S'il s'avère stitution ne pourra être effectuée que par le in personnel qualifié équivalent, et ce, afin</p>	<p>Cableado eléctrico de tipo Y. Cable flexible externo al aparato. Cuando tenga que sustituirse el cable, sólo el servicio de asistencia de Reggiani SpA o personal especializado equivalente puede hacerlo con el fin de evitar peligros.</p>